



JABATAN AIR NEGERI SABAH

**ENAKMEN BEKALAN AIR SABAH 2003**  
*WATER SUPPLY ENACTMENT 2003*

**PERATURAN-PERATURAN BEKALAN AIR SABAH (PELESENAN) 2021**  
*SABAH WATER SUPPLY (LICENSING) REGULATIONS 2021*

**PERMOHONAN LESEN / PERMOHONAN PEMBAHARUAN LESEN**  
*APPLICATION FOR LICENCE / APPLICATION FOR RENEWAL OF LICENCE*

**Tandakan ( / ) di mana sesuai**

*Tick ( / ) where applicable*

**1. Permohonan untuk\***

*Application for\**

**a) Lesen Kemudahan**

*Facilities Licence*

- i. **Pemilikan Sistem Bekalan Air**  
*Ownership Water Supply System*

**b) Lesen Perkhidmatan**

*Service Licence*

- i. **Pengagihan air**  
*Water Distribution*
- ii. **Rawatan air**  
*Water Treatment*
- iii. **Pembilan Air**  
*Water Biling*
- iv. **Lori Tangki Air**  
*Water Tanker*


**2. Jenis permohonan**  
*type of application*

- a) **Permohonan Baru**  
*New Application*
- b) **Pembaharuan**  
*Renewal*


**\*Nota / Note :**

- a) **Tandakan (/) di mana sesuai. Bahagian ini adalah bagi permohonan Lesen Kemudahan sahaja.**  
*Tick(/) where applicable. This section is for Facilities Licence application only.*
- b) **Sesuatu permohonan untuk dua kategori lesen atau lebih perlu dibuat dalam borang permohonan yang berasingan, setiapnya disokong dengan maklumat yang berkaitan.**  
*an application for two or more categories of licence shall be made in separate application forms, each supported by the relevant information.*

**3. Adakah pemohon pada masa ini memegang kelulusan daripada Kerajaan Negeri untuk mengambil air dari saluran air? \*Jika Berkaitan**

*Does the applicant currently hold an approval from the State Government to abstract water from the watercourse? \*If related*

[  ] **Ya / Yes**

[  ] **Tidak / No**

**Jika Ya, sila nyatakan butir-butir dan sesalinan kelulusan daripada Kerajaan Negeri.\*Jika Berkaitan**

*If yes, please provide particulars and a copy of the approval from the State Government. \*If related*

**Jika Tidak, adakah pemohon telah membuat permohonan sedemikian?\*Jika Berkaitan**

*If no, has the applicant made such an application?\*If related*

[  ] **Ya / Yes**

[  ] **Tidak / No**

**Jika Ya, sila nyatakan butir-butir.\* Jika Berkaitan**

*If yes, please provide particulars. \* If related*

[  ] **Ya / Yes**

[  ] **Tidak / No**

**A. BUTIR-BUTIR PEMOHON**

*PARTICULARS OF APPLICANT*

**1. Nama Pemohon dan No. Syarikat :**

*Name of Applicant and Company No.*

**2. Alamat Berdaftar :**

*Registered Address*

**No. Telefon :**

*Telephone No.*

**No. Faks :**

*Fax No.*

**Alamat E-mel :**

*E-mail Address*

**3. Tempat Perniagaan Utama :**

*Principal Place of Business*

**No. Telefon :**

*Telephone No.*

**No. Faks :**

*Fax No.*

**Alamat E-mel :**

*E-mail Address*

**4. Butir-butir pegangan saham pemohon\***

*Particulars of shareholding of the applicant\**

Nama <i>Name</i>	No. KPPN/ No. Pasport No. Syarikat <i>NRIC No./</i> <i>Passport No.</i> <i>Company No.</i>	Alamat <i>Address</i>	Nombor dan % saham yang dipegang <i>Number and % of shares held</i>	
			Langsung <i>Direct</i>	Tidak <i>Indirect</i>

**\*Sila nyatakan pemegang syer benefisial utama dan juga pemegang syer asing dan tempatan**

*\*Please indicate ultimate beneficial shareholder and also indicate foreign shareholders and local shareholders*

**Sudahkah pemohon mematuhi kehendak Jawatankuasa Pelaburan Asing (FIC) berkenaan dengan pegangan syer asing? Sila berikan butiran tersebut.**

*Has the applicant complied with the Foreign Investment Committee requirements with regards to foreign shareholding? Please provide particulars.*

[     ] Ya / Yes

[     ] Tidak / No

**5. Kawasan yang dicadangkan di mana perkhidmatan akan disediakan :**

*Proposed area in which the service is to be provided :*

**6. Kawasan yang dicadangkan di mana perkhidmatan akan dibekalkan :**

*Proposed area in which the service is to be supply :*

---

**B. MAKLUMAT**  
*INFORMATION*


---

**1. Butir-butir dua orang iaitu dua pengurus atau seorang pengurus dan setiausaha syarikat pemohon yang boleh dihubungi untuk maklumat lanjut :**

*Particulars of two persons namely two directors or a director and the company secretary of the applicant who may be contacted for further information :*

<b>No.</b>	<b>Nama Name</b>	<b>Jawatan Position</b>	<b>No. Telefon Telephone No.</b>	<b>Alamat Address</b>

**Kami, \_\_\_\_\_, pemohon mengaku dan mengesahkan mengikut peruntukan-peruntukan Akta Akuan Berkanun 1960 yang berikut :**

*We, \_\_\_\_\_, the applicant declare and confirm in accordance with the provisions of the Statutory Declaration Act 1960 the following :*

**a) Kami akan mematuhi Enakmen Bekalan Air Sabah 2003 & Pihak Berkuasa Bekalan Air (Pelesenan) Peraturan 2021;**

*We will comply with the Sabah Water Supply Enactment 2003 & Water Supply Authority (Licensing) Regulations 2021;*

**b) Sepanjang pengetahuan kami, tiada petisyen untuk menggulung telah dikemukakan dalam mahkamah dan tiada petisyen untuk menggulung akan dikemukakan dalam mahkamah; dan**

*To the best of our knowledge, there is no winding up petition presented in court and no winding up petition is to be presented in court; and*

**c) Semua maklumat yang diberikan dalam permohonan ini dan dalam lampiran yang dikepilkan bersama adalah benar dan tepat.**

*All information given in this application and in the attached appendixes are true and accurate.*

**Tarikh :**

*Date :*

**Ditandatangani oleh : .....)**Company Cop :

*Signed by :*

**Untuk dan bagi pihak .....)** Company Cop :

*For and on behalf of*

**Catatan :**

**Sekiranya ruang yang disediakan tidak mencukupi untuk menyediakan maklumat, sila kepilkan lampiran. Sebarang lampiran perlu dipaparkan oleh penandatangani permohonan ini.**

*Note :*

*If the space provided is insufficient to provide the particulars, please attach appendixes. Any appendix should be initialed by the signatory to this application.*